

Honolulu, Hawaii  
February 12, 2016

RE: H.B. No. 2736  
H.D. 1

Honorable Joseph M. Souki  
Speaker, House of Representatives  
Twenty-Eighth State Legislature  
Regular Session of 2016  
State of Hawaii

Sir:

Your Committee on Ocean, Marine Resources, & Hawaiian Affairs, to which was referred H.B. No. 2736 entitled:

"A BILL FOR AN ACT RELATING TO BALLOTS,"

begs leave to report as follows:

The purpose of this measure is to require that all information included on an election ballot be in both English and Hawaiian.

The University of Hawaii at Hilo College of Hawaiian Language, Laboratory School Program of the University of Hawaii at Hilo College of Hawaiian Language, Kahuawaiola Indigenous Teacher Education Program of the University of Hawaii at Hilo College of Hawaiian Language, 'Aha Pūnana Leo, Ho'omana Pono, LLC, and several individuals testified in support of this measure. The Office of Elections provided comments.

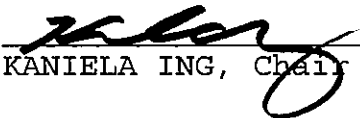
Your Committee has amended this measure by:

- (1) Replacing the requirement that all information included on an election ballot be in both English and Hawaiian with a requirement that a Hawaiian language election ballot be made available to any voter upon request; and
- (2) Changing its effective date to December 24, 2088, to encourage further discussion.



As affirmed by the record of votes of the members of your Committee on Ocean, Marine Resources, & Hawaiian Affairs that is attached to this report, your Committee is in accord with the intent and purpose of H.B. No. 2736, as amended herein, and recommends that it pass Second Reading in the form attached hereto as H.B. No. 2736, H.D. 1, and be referred to your Committee on Judiciary.

Respectfully submitted on  
behalf of the members of the  
Committee on Ocean, Marine  
Resources, & Hawaiian Affairs,

  
KANIELA ING, Chair



